

---

## Chicorée Daniel Voelcker

**Numéro d'inventaire** : 2015.8.5746

**Auteur(s)** : Marie-Thérèse Auffray

**Type de document** : couverture de cahier

**Imprimeur** : IMP. LIEVIN DANIEL, LILLE

**Période de création** : 2e quart 20e siècle

**Date de création** : vers 1940

**Inscriptions** :

- inscription : Cahier de Appartenant à (imprimé à l'encre rouge) (recto)
- inscription : Un bol de bonne chicorée... ... commence bien la journée! (imprimé à l'encre rouge) (verso)

**Matériau(x) et technique(s)** : papier | lithographie

**Description** : Couverture de cahier beige illustrée. Première de couverture : illustration polychrome et inscriptions. Sur les rabats intérieurs : emplois du temps (quand boire de la chicorée). Pages intérieures : Texte "La belle histoire de la Chicorée", conte pour les enfants sages Quatrième de couverture : illustration en couleurs, phrase publicitaire et tables de multiplication.

**Mesures** : hauteur : 24 cm ; largeur : 17,7 cm

**Notes** : Couverture de cahier publicitaire pour la marque de chicorée Daniel Voelcker, illustrée par Marie-Thérèse Auffray (1912 - 1990). Cette artiste peintre vivait principalement de l'illustration pour enfants, de la création d'affiches et de la publicité en 1940, alors qu'elle venait de s'installer dans son nouvel atelier du 21 rue Gazan à Paris, tout en poursuivant sa production artistique.

**Mots-clés** : Protège-cahiers, couvertures de cahiers

La publicité et l'enfant

**Représentations** : scène : enfant, tableau, bol, plante, chicorée / Première de couverture : Un petit garçon écrit au tableau noir : "La chicorée D. V. est un aliment de bonne santé". A côté de lui, une petite fille tient un livre ouvert, qui marque l'emplacement où le propriétaire du cahier peut inscrire son nom .En bas, deux paquets de chicorée : à la bayonne, et semoule. Pages intérieures : Une grand-mère parle à ses petits-enfants ; Une petite fille tient une cafetière et une chicorée ; soleil ; fleurs ; petit garçon tenant un bol ; chariots sur des rails. Quatrième de couverture : Un petit garçon ferme les yeux en buvant le contenu d'un bol.

**Autres descriptions** : Langue : Français

Nombre de pages : Non paginé

Commentaire pagination : 4 p.

ill. en coul.





Un bol  
de bonne chicorée...



...commence bien  
la journée!

|              |              |              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| 2 fois 1 = 2 | 3 fois 1 = 3 | 4 fois 1 = 4 | 5 fois 1 = 5 | 6 fois 1 = 6 | 7 fois 1 = 7 |
| 2 - 2 = 4    | 3 - 2 = 6    | 4 - 2 = 8    | 5 - 2 = 10   | 6 - 2 = 12   | 7 - 2 = 14   |
| 2 - 3 = 6    | 3 - 3 = 9    | 4 - 3 = 12   | 5 - 3 = 15   | 6 - 3 = 18   | 7 - 3 = 21   |
| 2 - 4 = 8    | 3 - 4 = 12   | 4 - 4 = 16   | 5 - 4 = 20   | 6 - 4 = 24   | 7 - 4 = 28   |
| 2 - 5 = 10   | 3 - 5 = 15   | 4 - 5 = 20   | 5 - 5 = 25   | 6 - 5 = 30   | 7 - 5 = 35   |
| 2 - 6 = 12   | 3 - 6 = 18   | 4 - 6 = 24   | 5 - 6 = 30   | 6 - 6 = 36   | 7 - 6 = 42   |
| 2 - 7 = 14   | 3 - 7 = 21   | 4 - 7 = 28   | 5 - 7 = 35   | 6 - 7 = 42   | 7 - 7 = 49   |
| 2 - 8 = 16   | 3 - 8 = 24   | 4 - 8 = 32   | 5 - 8 = 40   | 6 - 8 = 48   | 7 - 8 = 56   |
| 2 - 9 = 18   | 3 - 9 = 27   | 4 - 9 = 36   | 5 - 9 = 45   | 6 - 9 = 54   | 7 - 9 = 63   |
| 2 - 10 = 20  | 3 - 10 = 30  | 4 - 10 = 40  | 5 - 10 = 50  | 6 - 10 = 60  | 7 - 10 = 70  |

|              |              |                |                |                |                |
|--------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 8 fois 1 = 8 | 9 fois 1 = 9 | 10 fois 1 = 10 | 11 fois 1 = 11 | 12 fois 1 = 12 | 13 fois 1 = 13 |
| 8 - 2 = 16   | 9 - 2 = 18   | 10 - 2 = 20    | 11 - 2 = 22    | 12 - 2 = 24    | 13 - 2 = 26    |
| 8 - 3 = 24   | 9 - 3 = 27   | 10 - 3 = 30    | 11 - 3 = 33    | 12 - 3 = 36    | 13 - 3 = 39    |
| 8 - 4 = 32   | 9 - 4 = 36   | 10 - 4 = 40    | 11 - 4 = 44    | 12 - 4 = 48    | 13 - 4 = 52    |
| 8 - 5 = 40   | 9 - 5 = 45   | 10 - 5 = 50    | 11 - 5 = 55    | 12 - 5 = 60    | 13 - 5 = 65    |
| 8 - 6 = 48   | 9 - 6 = 54   | 10 - 6 = 60    | 11 - 6 = 66    | 12 - 6 = 72    | 13 - 6 = 78    |
| 8 - 7 = 56   | 9 - 7 = 63   | 10 - 7 = 70    | 11 - 7 = 77    | 12 - 7 = 84    | 13 - 7 = 91    |
| 8 - 8 = 64   | 9 - 8 = 72   | 10 - 8 = 80    | 11 - 8 = 88    | 12 - 8 = 96    | 13 - 8 = 104   |
| 8 - 9 = 72   | 9 - 9 = 81   | 10 - 9 = 90    | 11 - 9 = 99    | 12 - 9 = 108   | 13 - 9 = 117   |
| 8 - 10 = 80  | 9 - 10 = 90  | 10 - 10 = 100  | 11 - 10 = 110  | 12 - 10 = 120  | 13 - 10 = 130  |